

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON



**DER HERR
IST MEIN HIRTE**

DROTTINN ER MINN HIRÐIR

fyrir tvo einsöngvara, blandaðar raddir & orgel

DER HERR IST MEIN HIRTE

Der HERR ist mein Hirte,
mir wird nichts mangeln.
Er weidet mich auf einer grünen Aue
und führet mich zum frischen Wasser.
Er erquicket meine Seele.
Er führet mich auf rechter Straße
um seines Names willen.
Und ob ich schon wanderte im finstern Tal,
fürchte ich kein Unglück;
denn du bist bei mir,
dein Stecken und Stab trösten mich.
Du bereitest vor mir einen Tisch
im Angesicht meiner Feinde.
Du salbest mein Haupt mit Öl
und schenkest mir voll ein.
Gutes und Barmherzigkeit
werden mir folgen mein Leben lang,
und ich werde bleiben im Hause des HERRN
immerdar.

Psalm 23, Luther Bibel (1545)

Translation:

The LORD is my shepherd, I lack nothing. He makes me lie down in green pastures, he leads me beside quiet waters, he refreshes my soul. He guides me along the right paths for his name's sake. Even though I walk through the darkest valley, I will fear no evil, for you are with me; your rod and your staff, they comfort me. You prepare a table before me in the presence of my enemies. You anoint my head with oil; my cup overflows. Surely your goodness and love will follow me all the days of my life, and I will dwell in the house of the LORD forever.

Psalm 23

NIV

DROTTINN ER MINN HIRÐIR

*Drottinn er minn hirðir,
mig mun ekki neitt bresta.
Hann fóðrar mig í lystilegum grashaga
og leiðir mig fram að fersku vatni.
Hann endurnærir sál mína,
hann leiðir mig á réttan veg
fyrir síns nafns sakir.
Og þótt eg ráfaði í myrkvum dauðans dal
þá hræðunst eg þó öngva ólukku
því að þú ert hjá mér,
þinn vöndur og stafur þeir hugsvala mér.
Þú tilreiðir eitt matborð fyrir minni sálu
í gegn þeim eð hrella mig,
þú smyr mitt höfuð með viðsmjöri
og skenkir fullt á fyrir mig.
Gæska og miskunnsemi
munu mér eftirfylgja mína lífdaga
og eg mun búa í húsi Drottins
ævinlega.*

úr Guðbrandsbiblíu (1584)

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON (f.1978) lauk tónmenntakennaraprófi frá Tónlistarskólanum í Reykjavík árið 2001 og bakkalárnámi í tónsmíðum frá Listaháskóla Íslands árið 2007. Ári síðar lauk hann burtfararprófi í söng frá Söngskólanum í Reykjavík. Erlendis stundaði hann framhaldsnám í tónsmíðum og kórstjórn, fyrst við háskólann í Jyväskylä, Finnlandi og síðan í Eistlandi, þar sem hann lauk meistaranámi í tónsmíðum frá Eistnesku tónlistarakademiunni í Tallinn, útskrifaðist þaðan með láði árið 2011. Hreiðar Ingi er stofnandi kóranna Ægisifjar og Kammerkórsins Huldur og hefur verið stjórnandi Kórs Menntaskólans við Hamrahlíð síðan árið 2017.



HREIÐAR INGI THORSTEINSSON (b.1978) graduated from the department of musical education at the Reykjavík College of Music in 2001 and obtained his bachelor's degree in composition from the Iceland Academy of the Arts in 2007. In 2008 he completed a final examination in vocal studies from The Reykjavík Academy of Singing and Vocal Arts and the following year he completed two postgraduate diplomas, in composition and in choral conducting, from JAMK University of Applied Science in Jyväskylä, Finland. Thorsteinsson then sought further education in Estonia, at the Estonian Academy of Music and Theatre, where he completed his master's degree in composition with distinction in 2011. He founded the choirs Ægisif in 2016 and Huldur Chamber Choir in 2021 and has been the conductor of The Choir of Hamrahlíð College since 2017.

To purchase sheet music by Thorsteinsson please visit:

www.thorsteinssonpublishing.com

DER HERR IST MEIN HIRTE

DROTTINN ER MINN HIRDIR

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

Moderato ♩ = 100

S. solo

M.-S. solo

S. *p*
Der HERR ist mein Hirte, mir wird nichts man -
Drott - inn er minn hirð - ir, mig mun ekk-i neitt brest -

A. *p*
Der HERR ist mein Hirte, mir wird nichts man -
Drott - inn er minn hirð - ir, mig mun ekk-i neitt brest -

T. *p*
mir wird nichts man -
mig mun ekk-i neitt brest -

B. *p*
mir wird nichts man -
mig mun ekk-i neitt brest -

Org.

Ped. *pp*

geln. Er wei-det mich auf ei-ner grü-nen Au - e
 a. Hannfóðr-ar mig í lyst-i - leg-um gras-hag - a

geln. Er wei-det mich auf ei-ner grü-nen Au - e
 a. Hannfóðr-ar mig í lyst-i - leg-um gras-hag - a

geln. Er wei-det mich auf ei-ner grü-nen Au - e und füh - ret mich zum
 a. Hannfóðr-ar mig í lyst-i - leg-um gras-hag - a og leið-ir mig fram að

geln. Er wei-det mich auf ei-ner grü-nen Au - e und füh - ret mich zum
 a. Hannfóðr-ar mig í lyst-i - leg-um gras-hag - a og leið-ir mig fram að

18

mp Er er - qui-cket mei - ne See - le. *mf* Er füh-ret mich auf rech - ter Stra - ße
mp Hann end - ur - nær - ir súl mín - a, hann leið - ir mig á rétt - an veg

mp Er er - qui-cket mei - ne See - le. *mf* Er füh-ret mich auf rech - ter Sta - ße
mp Hann end - ur - nær - ir súl mín - a, hann leið - ir mig á rétt - an veg

fri - schen Was - ser. *mf* Er füh-ret mich auf rech - ter Stra - ße
 fersk - u vatn - i. Hann leið - ir mig á rétt - an veg

fri - schen Was - ser. *mf* Er füh-ret mich auf rech - ter Stra - ße
 fersk - u vatn - i. Hann leið - ir mig á rétt - an veg

p *mp*

um sei - nes Na - mens wil - len. Und ob ich schon
 fyr - ir síns nafns sak - ir. Og þóttég ráf - að-i í

um sei - nes Na - mens wil - len. Und ob ich schon
 fyr - ir síns nafns sak - ir. Og þóttég ráf - að-i í

um sei - nes Na - mens wil - len. Und ob ich schon
 fyr - ir síns nafns sak - ir. Og þóttég ráf að-i í

um sei - nes Na - mens wil - len. Und ob ich schon
 fyr - ir síns nafns sak - ir. Og þóttég ráf - að-i í

mf

mf

Meno mosso ♩ = 90

31 *mp* *p dolce*

fin-stern Tal,
dauðans dal, þá fürch - te ich kein
hræðust eg öngv - a

mp *p dolce*

fin-stern Tal,
dauðans dal, þá fürch te ich kein
hræðust eg öngv - a

ff

wan-der-te im myrkv - um fin-stern Tal,
dauðans dal,

ff

wan-der-te im myrkv - um fin-stern Tal,
dauðans dal,

ff

wan-der-te im myrkv - um fin-stern Tal,
dauðans dal,

ff

wan-der-te im myrkv - um fin-stern Tal,
dauðans dal,

ff

ff

40

Un - glück; denn du bist bei
 ó - lúkk - u því að þú ert hjá

p dolce *pp*

denn du bist bei mir, dein
 því að þú ert hjá mér, þinn

p dolce *pp sotto voce*

denn du bist bei mir, dein Ste-cken und
 því að þú ert hjá mér, þinn vönd-ur og

p dolce *pp sotto voce*

denn du bist bei mir, dein Ste-cken und Stab
 því að þú ert hjá mér, þinn vönd-ur og staf-ur þeir

p dolce *pp sotto voce*

denn du bist bei mir, dein Ste-cken und Stab trö - sten
 því að þú ert hjá mér, þinn vönd-ur og staf-ur þeir hug-sval - a

48

mir mér.

mp

mir mér. Du be - rei - test vor mir ein - en Tisch im
 mér. þú til-reið-ir eitt mat-borð fyr - ir minn - i

sotto voce

Ste-cken und Stab trö - sten mich.
 vönd-ur og staf-ur þeir hug-sval-a mér.

Stab trö - sten mich.
 staf-ur þeir hug-sval-a mér.

trö - sten mich.
 hug-sval - a mér.

mich.
 mér.

57 *mp*

Du sal - best mein Haupt mit Öl
þúsmyrð höf-uð mitt með við - smjör - i

An - ge-sicht mei - ne Fein - de
sál - u, í gegnþeim er hrell - a mig,

Tempo primo ♩ = 100

65 *mp* *mf* *f*

und schen - kest mir, schen kest mir voll ein.
og skenk - ir fullt á fyr - ir mig.

mp *mf* *f*

und schen - kest, schen-kest mir voll ein.
og skenk - ir fullt á fyr - ir mig.

ff *espress.*

Gu - tes und Barm -
Gæsk-a og misk-unn

ff *espress.*

Gu - tes und Barm -
Gæsk-a og misk-unn

ff *espress.*

Gu - tes und Barm -
Gæsk-a og misk-unn

ff *espress.*

Gu - tes und Barm -
Gæsk-a og misk-unn

ff *espress.*

Gu - tes und Barm -
Gæsk-a og misk-unn

ff *espress.*

Gu - tes und Barm -
Gæsk-a og misk-unn

ff *espress.*

Gu - tes und Barm -
Gæsk-a og misk-unn

ff

ff

ff

ff

ff

Not for performance

74

ff

Gu - - - tes fol - gen mir
 Gæsk - - - a eft - ir - fylgj - a

ff

Gu - - - tes fol - gen mir
 Gæsk - - - a eft - ir - fylgj - a

her - zig - keit wer-den mir fol - gen fol - gen mein Le - ben lang,
 sem - i mun-u mér eft - ir fylgj - a mín-a lif - dag - a

her - zig - keit wer-den mir fol - gen fol - gen mein Le - ben lang,
 sem - i mun-u mér eft - ir fylgj - a mín-a lif - dag - a

her - zig - keit wer-den mir fol - gen fol - gen mein Le - ben lang,
 sem - i mun-u mér eft - ir - fylgj - a mín-a lif - dag - a

her - zig - keit wer-den mir fol - gen fol - gen mein Le - ben lang,
 sem - i mun-u mér eft - ir - fylgj - a mín-a lif - dag - a



mf



und ich wer - de blei - ben im Hau - se des HEERN
og eg mun bú - a í hús - i Drott - ins

mf



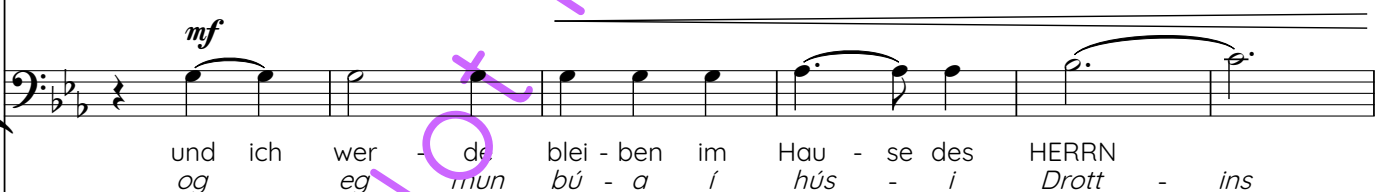
und ich wer - de blei - ben im Hau - se des HERRN
og eg mun bú - a í hús - i Drott - ins

mf



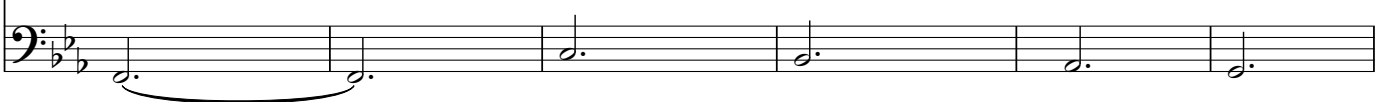
und ich wer - de blei - ben im Hau - se des HERRN
og eg mun bú - a í hús - i Drott - ins

mf



und ich wer - de blei - ben im Hau - se des HERRN
og eg mun bú - a í hús - i Drott - ins

mf



Sample Score for Performance

88

p dolce

im - - - mer - dar.
æv - - in - leg - a.

p dolce

im - - - mer - dar.
æv - - in - leg - a.

ff

im - - mer - dar.
æv - in - leg - a.

ff

im - - mer - dar.
æv - in - leg - a.

ff

im - - mer - dar.
æv - in - leg - a.

ff

im - - mer - dar.
æv - in - leg - a.

Not for Performance